

本书告诉你

一个香港七十年代留美的大学生，
怎样卷入了『新时代运动』

热潮中，醉心东方神秘主义，沈迷在
印度教瑜伽打坐境界里：后来又怎么
奇异地归降基督，成为基督教一个出
色的卫道传教士的真人真事。

How could an overseas HongKong
Student in U.S. involve herself in the
fervor of New Age Movement, who
indulged in practising Eastern
Mysticism. Hindu yoga meditation,
later miraculously turn to the Lord and
become an apologist for Christ Jesus?



香港短宣中心

AP 03004

踏出神秘迷宫 OUT OF THE ILLUSIONS OF EASTERN MYSTICISM

张佳音教士得救见证 The Testimony of Mrs. Kai-Yum CHEUNG TENG

踏出神秘迷宫

中文简体字附英文版

Out of the Illusions of Eastern Mysticism



张佳音教士得救见证
The Testimony of Mrs. Kai-Yum CHEUNG TENG

踏出神秘迷宫

踏出神秘迷宫

~从印度瑜伽到信服基督

Out of the Illusions of Eastern Mysticism

(中文简体字附英文版)

踏出神秘迷宫~从印度瑜伽到信服基督

(中文简体字附英文版)

作者：藤张佳音

出版及发行：香港基督徒短期宣教训练中心

暨 布道资源供应中心

地址：香港九龙牛头角道3号得宝花园商场3楼A座

电话：(852)2751 7744 传真：(852)2751 7444

版次：一九九九年一月首版

版权所有 请勿翻印

Out of the Illusions of Eastern Mysticism

Author: Mrs. Kai-Yum CHEUNG TENG

Published by: Hong Kong Christian Short Term Mission Training Centre
& Chinese Evangelistic Resource Centre.

Address: Block A, 3/F., Podium of Tak Bo Garden,
3 Ngau Tau Kok Road, Kowloon, Hong Kong.

Tel: (852)2751 7744

Fax: (852)2751 7444

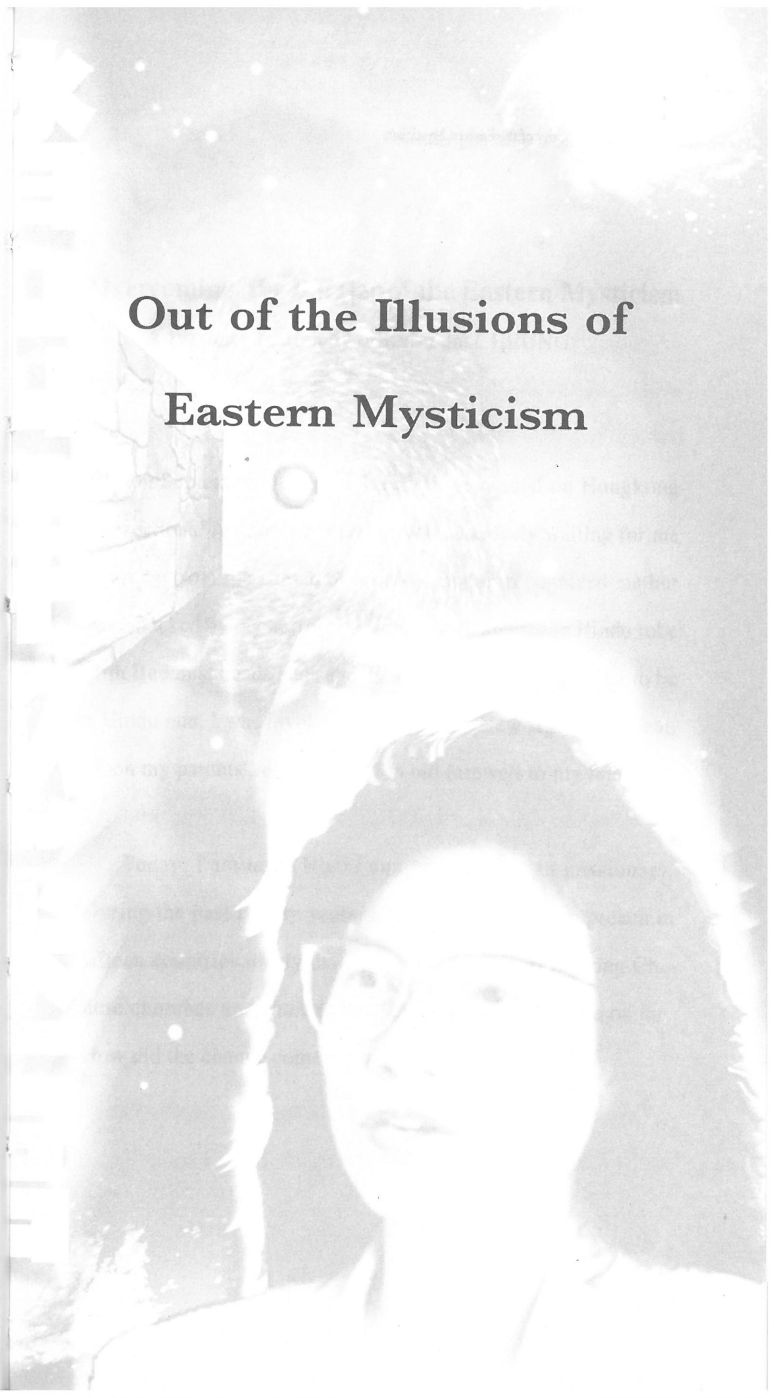
First new edition, Jan. 1999.

Code No:AR03004

All Rights Reserved

踏出神秘迷宮

Out of the Illusions of Eastern Mysticism



Overcoming the Barrier of the Eastern Mysticism

A Personal Testimony of Kai-Yum CHEUNG

Prologue:

On September 16, 1976, an airplane landed on Hongkong International Airport. My parents were anxiously waiting for me to arrive from the United States. My mother recognized me but was shocked by my horrid appearance with an orange Hindu robe with Buddhist beads and sandals. I was on my way to India to be a Hindu nun. I was involved deeply in the New Age Movement. Upon my parents' request, I had to bid farewell to my family.

Today, I am not a Hindu nun but a Christian missionary. During the past twenty years, I have been invited to preach in fifteen countries, thirty districts around the world among Chinese churches and shared God's grace, power and love on me. How did the change come about?

1. My Animistic-Buddhist Family Background :

Let me tell you about my childhood in Hongkong. I grew up in a Buddhi household that was full of idols. These idols included the god of Earth, Avalokitesvara (Chinese Buddhists usually call her Guanyin), Hanuman (the monkey god), etc. However, none of these idols brought us peace. Sometimes, we were haunted by ghosts at night. I was so frightened that I often cried.

2. My Roman Catholic Schoolings :

I attended a Catholic high school in Hongkong. I often challenged the nuns by saying, "Where is God? Show me where He is!" To me, there was really no God in this world. I thought that if God existed, He must have retired after creating the world. If not, why did He not care about all our sufferings? Christianity was only a Western religion, and I had my Eastern indigenous religion of Buddhism already.

3. My New Age Contact in an American College :

In 1974, I went to a college in New York. I met an Indian

lecturer who taught Astronomy. He showed me pictures of the solar system taken from satellites. I was amazed by the complexity of creation. I began to wonder who this Creator was, and how to communicate with Him. The lecturer often mentioned the "Stillness" and the doctrines of "Nothingness" of Hinduism, and the "Emptiness" of Buddhism.

While we all know that science can not solve all our problems, we intellectuals need some other sources in searching for the ultimate truth. Being influenced by Eastern Mysticism, the lecturer introduced me to a world-renowned guru, Swami Muktananda, a supposedly perfect god-man, whom I later followed to learn Siddha Yoga. He transmitted to me a mantra, telling me to recite it constantly to clear out all my thoughts. He also gave me some books about the guru's mystical experiences that fascinated me.

4. My Mystical Journeys in Meditation :

Gradually, I learnt to focus inwardly, to think of nothing and

emerge into a state of spiritual awareness that was totally new to me. In three to four months, I made rapid progress in yoga meditation from fifteen minutes to a whole day. I saw many visions. Sometimes, I saw my body moving suddenly or "snaked" uncontrollably, and yelled queerly like animals. Gradually, my body could enter into perfect stillness. My soul could fly to an outer space that was beyond the limit of time. Finally, I saw "A Blue Person" -- The Real Inner Self -- which the guru called "The Cosmic Self". I would be god when united with him, and that is Nirvana, the so-called ultimate state of enlightenment. This excited me and urged me to work harder.

5. Collective Experience in the Cultic Group :

At that time, I noticed a drastic change in my appearance which did not harmonize with the progress of my inner world. My face resembled more and more the unusual expression of the guru. Anyway, I had determined to follow him in order to experience Nirvana. Valiantly, I put aside my studies to attend the guru's ashram in California. There were thousands of men and

women practising yoga meditation. Some jumped like frogs, others made all kinds of weird noises as if in a zoo.

6. Struggles Found in a Higher State :

In California, my yoga meditation improved tremendously. I acquired supernatural power. I possessed a "Super Eye", a "Super Ear", and I had ESP (Extra-Sensory Perception), knowing what people thought. In these states, I often felt that my soul was attracted by sound, colors and light. I was sometimes led by some dark beings that resembled men with light at the back, to a deep and dark ditch where I saw many evil spirits with multiple hands and heads. They laughed in a strange way and were having impure intercourse. Each time I was very frightened, trying to escape from the unclean ditch desperately and return to the physical world.

7. Unresolved Spiritual Conflicts :

I asked the guru about these visions. He told me that it was my karma, planted in my past lives and reaped in this life. If I

went through these stages, I would attain Nirvana. I had some doubts that I dared not utter. The Creator of the Universe should be great, glorious and holy, how could He be so dark and unclean? Later, I found out that many yogis had similar experiences. The spirits had sexual intercourse with them in order that the spirits could have sexual pleasure in the flesh. Everybody thought that this only meant union with god, but many of them found it hard to speak out, so they kept silent.

8. Challenged by a Christian Friend :

In order to be united with god and gain back the godhood, I was willing to go to India to pursue the pilgrimage to the goal. While passing through Hongkong in 1976, I met my former schoolmate who had become a Christian. She was preparing to be a preacher of the Gospel and studying in a Bible Seminary. She was happy and smiled often, unlike what she was before. I wondered why her religion made her so happy. Earnestly she invited me to believe in Christ, telling me that the Bible was the Truth, and Jesus was the Way. I considered her too narrow and

ludicrous, not knowing that there were higher states of being.

9. Challenged by the Word of God :

I did use two weeks to finish reading the New Testament, trying to find inconsistencies, so she might change her mind to believe in Hinduism! However, this reading was very different from what I felt when I took Bible classes in high school. Every word of Christ had power and authority that grasped my heart, so much so that I had turmoil in my soul.

Looking at the Bible from the historic, archaeological, scientific and even from the prophetic point of view, I discovered in a few months that the Bible was really God's revelation, and could not be explained by science. However, could I turn back? There was an overwhelming force that objected in me, "No, you are going to India to gain the enlightenment soon. Don't give up when you are almost there."

10. Prayers and Power Encounter :

While the Hongkong Christians in the seminary learnt that I was still planning to go to India, they prayed that I would stay. Amazingly, I did not get the visa and had to wait. While I was waiting, I was bored and miserable, and I prayed, " Jesus, if you are really God, please show me that you are real. " For three nights, I had queer visions in my dreams.

The first night I dream that in bright light, the Blue Person was beckoning to me. Unlike before, I resisted and returned to the physical world, not without difficulty. The second night I dreamt that I was in the Hindu Temple, and I met the guru. Suddenly he had a fierce look and wanted to torture me. I ran as far as I could out of the gate, then turned and pointed to his temple and said, " In the name of the True God, you be destroyed! " Immediately there was a loud noise, and the whole temple was aflame. All the Hindus were running away. I woke up from the dream, and was puzzled. Why did the guru torture me, I thought, and why was there fire coming down from above upon calling

God? Who was the True God? Could it be that the guru was not God personified?

The third night I dreamt of the Blue Person again. He grew bigger and bigger and wanted to draw me into the dark ditch, where appeared some spirits with many hands and heads. I almost could not resist their consuming power. I yelled, " In the name of Jesus Christ, I caste you out! " With a bang, everything vanished. I jumped up from my bed, feeling that I was unshackled from an invisible chain with a clang!

11. The True-Self-Realization :

Quietly I asked myself, " Why was it that even though I reached such a high state, I was still bothered by evil spirits? Why did they flee as they heard the name of Jesus? Would that be the evil spirit of the anti-Christ that was mentioned in the Bible (I John 4)? " I finally understood. Both Buddhist Zen and Taoist meditation " Qu'kung " had mentioned about the evil state of spiritual practices, yet many people ignored it, thinking

that they had to go through it in order to attain the highest state. They let the demonic spirits control them which was very dangerous. I ultimately realized what Jesus said, " I Am the Way, the Truth, and the Life. Nobody goes to the Father but by Me. " (John 14:6) I have learnt the true meaning of this saying. The blood of Jesus Christ from the Cross is the only way for man to reconcile with God.

12. A Genuine Conversion :

Accepting and believing Jesus can cleanse filth that is visible and invisible, and become holy. I was determined to believe in Jesus, receiving Him as my Savior. When I knelt down on the floor the first time, I shed tears of repentance before God, and I felt as if I had been bathed. I was happy and relieved. Even my facial expression changed. Like my former schoolmate, I had the light of joy in me. I know these changes came from having the real Truth which set my spirit free.

13. My Witness to Family Members :

A year later, my conversion touched my family. Seven of us were converted. Today, after twenty years, nine of us have been baptized and three of us have become ministers of Christ. Our whole family is filled with joy and the love of God.

14. An Indian Mission Trip :

Five months after my conversion, I was called to serve my Lord all my life. After four years of training at a theological seminary in Hongkong, I did go to the guru's headquarter in Mumbai (former Bombay), India, and intended to share the gospel with the guru. Unfortunately, he died before I was there.

15. Spiritual Warfare in Evangelism :

Throughout these sixteen years of full-time ministry, I have served as a pioneer evangelist and a pastor at local churches, a Bible teacher and a student counselor in a theological seminary. My major subjects are World Religions, Cults, Apologetics, Spiritual Warfare, and the like.

Ten years ago, I founded the Hongkong Christian Short-term Mission Training Center, mobilizing laymen evangelism to face 1997 when China will take Hongkong. Unexpectedly, this Laymen Evangelistic Movement has spread out rapidly. Short-term Mission Training Centers are being set up in Toronto, Vancouver, New York, Sydney and Miri of East Malaysia. It has become an International Movement and I am also invited to be the Honorary General Secretary of the International Fellowship of Christian Short-term Missions which is incorporated in New York two years ago. I hope that one day there will be some similar training centers launched in China, where many cults and new religions are quite active.

Conclusion :

From a traditional Chinese family, with Buddhist, Hindu and New Age religious background, I thank the Lord who grants me this opportunity to take part in the Great Commission in serving Him. Hallelujah, praise the Lord!

图片





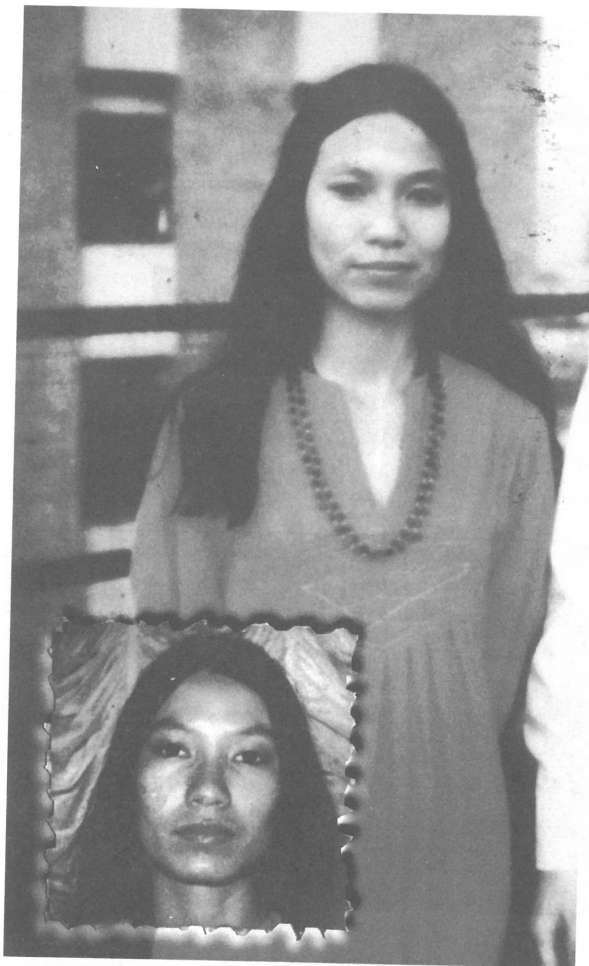
七零年代张教士留学美国，刚下飞机，一身牛仔装束，于三藩市金门桥公园留影。

While studying in United States in the 70's, Kai-Yum took her first picture at Golden-Gate Park, San Francisco.



留学期间她与一班美国的印度教徒成为好友。

By then, she always hanged around with a group of American Hindu friends.

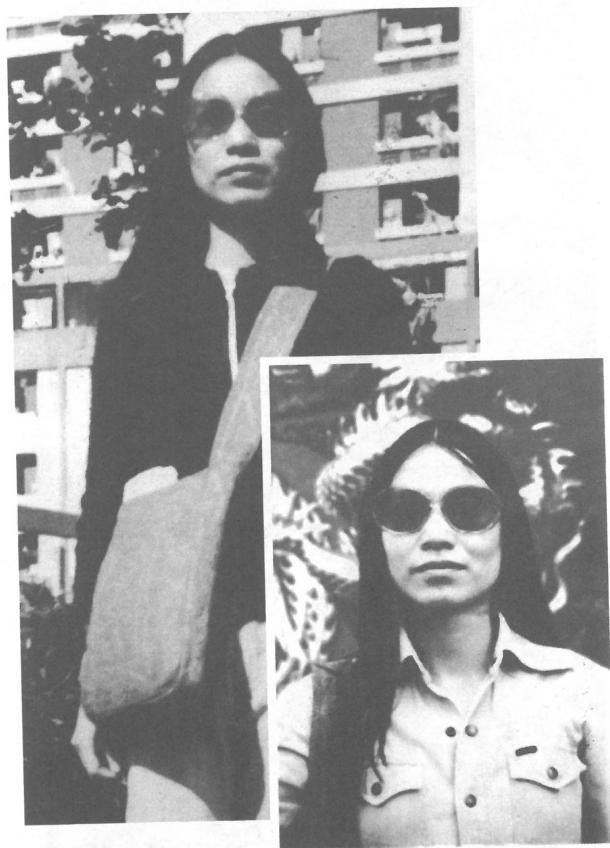


张教士在美国修习印度教的打扮。

(小图) 瑜伽打坐叫张教士活泼喜乐的笑容消失，卻日见木纳阴森。

She was dressed in Hinduism.

Swami Muktananda was dipping in his yoga meditation.



张教士于1976年返港与家人道别，等候赴印度潜心修道。虽一身便服，样子仍木无表情。

On the way of the pilgrimage to India, Kai-Yum passed Hongkong to say farewell to her family.



张教士于1977年7月在香港受洗后与母亲及两妹妹合摄。看，信主后多喜乐！

His successor is Malti, once his English interpreter, now honored as Gurumayi Chidrilasananda.



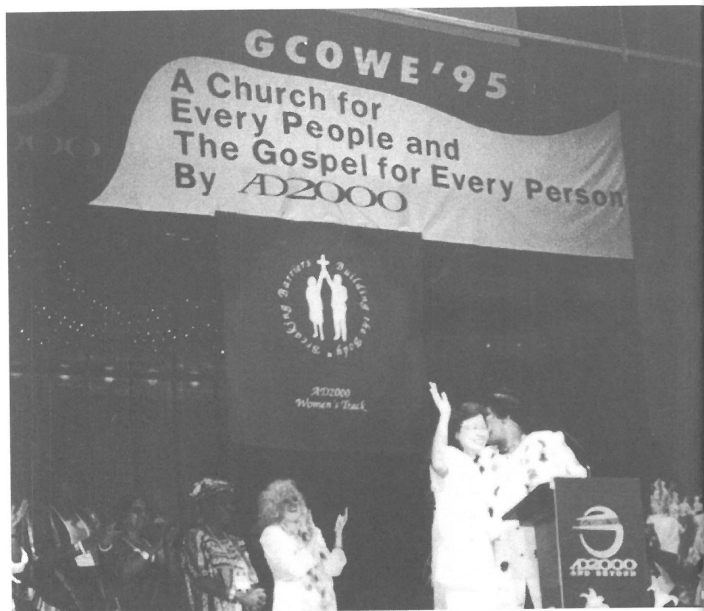
1989年9月张教士在纽约华人宣道会被美国宣道差会差回香港作宣教士。

In 1989, Kai-Yum was commissioned by the Christian and Missionary Alliance, USA to be a missionary-partner in Hongkong.



二十多年来张教士被邀到世界各地宣扬圣经真道，见证基督大能。

All through these 20 years, she was invited to preach around the world, to be a dynamic witness of Christ.



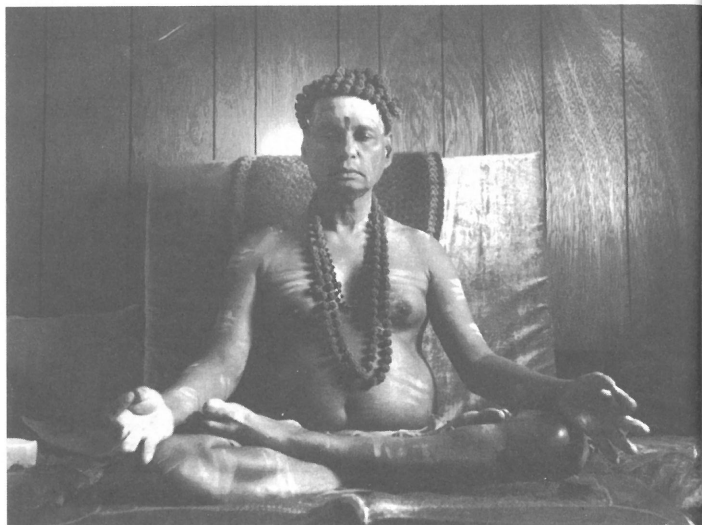
在汉城全球公元二千福音大会上（5/95），张教士以东北亚洲区女性布道领袖国际代表身份分享福音的真实。

As the North-East Asia Regional Representative of the AD2000 in Seoul, Korea, May 1995, Kai-Yum shared the power of the gospel.



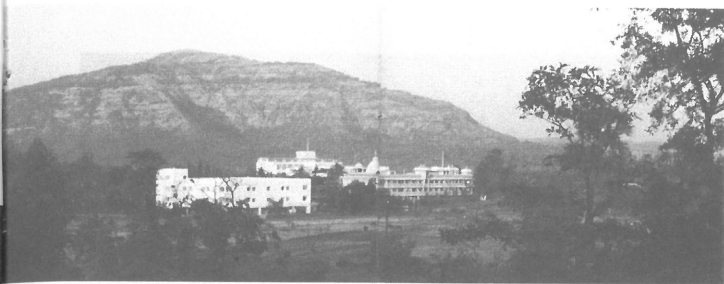
在孟买法师庙（Gurudev Siddha Peeth）内进行的印度教祭祀仪式。

The ritual was performing in Guruder Siddha Peeth, the guru's Ashram in Mumbai (former Bombay), India.



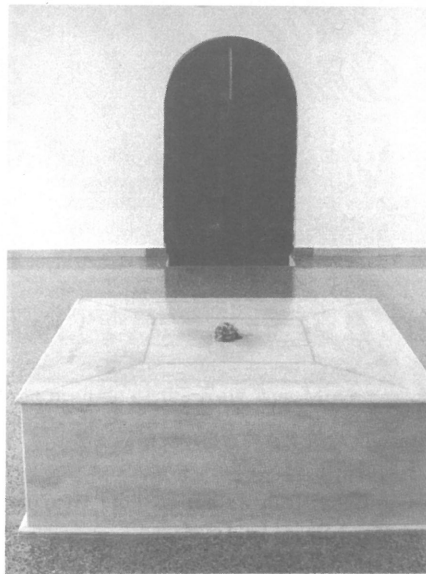
张教士曾跟随的法师 (Swami Muktananda) 正进行佛性瑜伽 (Siddha Yoga) 修习。

She was a devotee of Guru Swami Muktananda, practising Siddha Yoga.



张教士信主后曾于1987年底亲到印度孟买山头 Ganeshupuri 法师庙宇尝试向法师传福音。

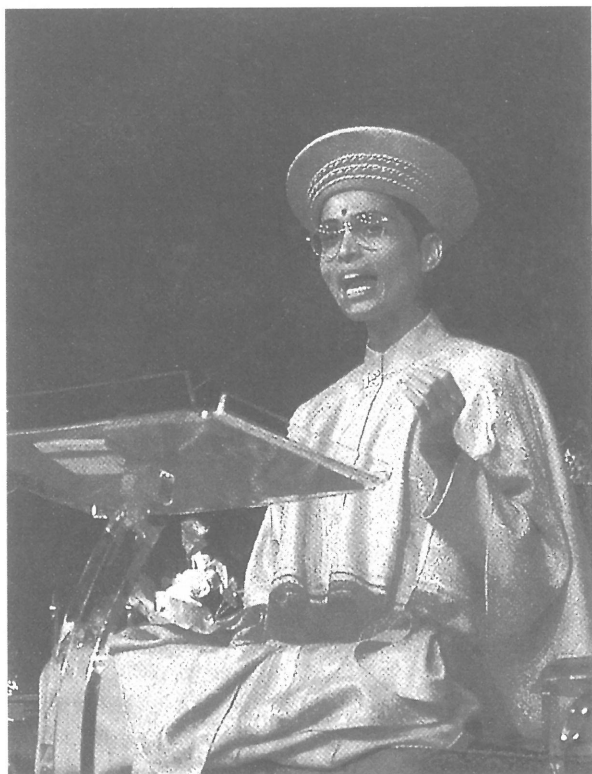
After the conversion to Christ, Kai-Yum made a special trip to Ganeshupuri, Mumbai (former Bombay), trying to convert the guru.



可惜法师已去世五年，使张教士甚为惋惜。此乃庙内法师之墓冢。

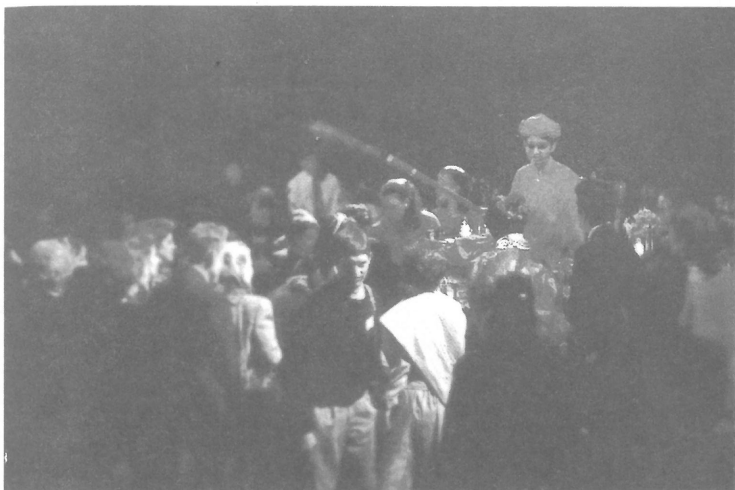
Unfortunately, the guru had died for 5 years. It is the guru's tomb.

Swami Muktananda's Samadhi Shrine.



接班人为法师昔日之女翻译员 Malti，现被尊称为女法师 Gurumayi Chidrilasananda 约四十岁的古鲁玛义跟随法师形像，每日都穿橙袍，戴不同的帽子。

The 40 years old Gurumayi follows her guruder wearing orange robe with various colored hats everyday.



此女法师也曾于91年来香港传教，在大酒店内拥挤著求道者，是新时代运动渗入本港中外上层社会的一个著名教派。

She had preached to hundreds of Western and Chinese attendents in a hotel ballroom in Hong Kong. It represents the prelude of the New Age Movement invaded the Hong Kong elites.